

අද ඇඟට හරි නැහැ ...

A- Son , get up , hurry up , you are getting late for school

සන්, ගෙටප්, හරිඅප්, යූ ආ ගෙටිං ලේට් ෆෝ ස්කූල්
පුතා නැගිටින්න, නැගිටින්න, ඔයා ස්කොලේ යන්න පරක්කු වෙනවා

B- Ah, I am so tired, mom , let me sleep a little longer

අහ්, අයැම් සෝ ටයර්(ර්)ඩි, මම් , ලෙට් මී ස්ලීප් අ ලිට්ල් ලෝංග(ර්)
මට හරියට ඇඟට අමාරැයි, අම්මේ, මට තව ටිකක් නිදාගන්න දෙන්න

A- Aren't you going to school today ? Don't try to skip school . Get up quickly

ආන්ට් යූ ගොයින් ටු ස්කූල් ටුඩේ ? ඩෝන්ට් ට්‍රයි ටු ස්කිප් ස්කූල් , ගෙටප් ක්වික්ලි
අද ඔයා ස්කොලේ යන්නේ නැද්ද ? ස්කොලේ මග අරින්න නම් හදන්න එපා , නැගිටින්න
ඉක්මනට (skip - ස්කිප් - මග අරිනවා)

(Aren't you going to school today ?- මෙය සෘන ප්‍රශ්නාර්ථයක් . ඒ ක්‍රියාව කරන්නේ නැද්ද
කියලා අහන්නේ)

B- Mom, I really feel tired. I have a slight headache, and a sore throat too

මම් , අයි රියලි ෆීල් ටයර්(ර්)ඩි . අයි හැව් අ ස්ලයිට් හෙඩේක්,ඇන්ඩ් අ සෝ ත්රෝට් ටු
අම්මේ ... මට ඇත්තටම හරිම වෙහෙසක් දැනෙනවා . මට ලාවට ඔලුවේ කැක්කුමක්
නියෙනවා , මගේ උගුරත් රිදෙනවා

(exhausted-එහිසෝස්ටඩ්- හොඳ පන ගිය) (slight - ස්ලයිට් - යන්නම් / මද)

A- Let me check Do you have a high fever ?

ලෙට් මී චෙක් ...ඩු යූ හැව් හයි ෆීවර්(ර්)
ඉන්න බලන්න ... ඔයාට උන නියෙනවද ?

B- No, I don't

නෝ, අයි ඩෝන්ට්
නෑ, මට නෑ (I don't කියල කෙටියෙන් කියන්නේ I don't have කියන එක)

A- Your temperature is normal . Do you have a stomach ache ?

යූව(ර්) ටෙම්පරේචර්(ර්) ඉස් නෝමල්. ඩු යූ හැව් අ ස්ටමක් ඒක් ?
ඔයාගේ උන සාමාන්‍යයි , ඔයාට බඩේ අමාරුවක් නියෙනවද ?
(temperature- ටෙම්පරේචර්(ර්)- උෂ්ණත්වය)

B- No , but it's really hard to get out of bed .

නෝ, බට් ඉට්ස් රියලි හාඩ් ටු ගෙට් අවුට් ඔෆ් බෙඩ්
නෑ ඒ චුනාට ඇදෙන් නැගිට ගන්න හරිම අමාරැයි

A- Are you trying to fool me ?

ආ යු ට්‍රයිං ටු ෆූල් මී ?

ඔයා මාව මෝඩයට අන්දන්න හදනවද ? (මේක මතක තියාගන්න හොඳ වාක්‍යයක්)

B- No mom ,I am really feeling out of sorts . Can I stay at home today ?

නෝ මම් , අයැම් රියලි ෆීලින් අවුට් ඔෆ් සෝට්ස් . කැනයි ස්ටේ හෝම් ටුඩේ ?

නැහැ අම්මේ , මට අත්තටම ඇඟට හරි නෑ අද මට ගෙදර නවතින්න පුලුවන්ද ?

(feel out of sorts - ෆීල් අවුට් ඔෆ් සෝට්ස් - ඇඟට හරි නැති ගතිය දැනෙනවා)

A- No , you can't . There's only a little time left until the term test. You should go to school

නෝ යු කාන්ට් . දෙයා(ර්)ස් ඔන්ලි අ ලිට්ල් ටයිම් ලෙෆ්ට් අන්ටිල් ද ට(ර්)ම් ටෙස්ට් . යු ෂුඩ් ගෝ ටු ස්කූල්

නෑ ඔයාට බෑ වාර විභාගෙට තව පොඩ් කාලයයි ඉතුරු වෙලා තියෙන්නේ .ඔයා ස්කොලේ යන්න ඕන

(left - ලෙෆ්ට් - ඉතිරි වී ඇති)

B- I am not lying mom, I feel terribly weak today, I cannot attend the school . Let me stay at home today

අයැම් නොට් ලයිං මම් , අයි ෆීල් ටෙරිබ්ලි වීක් ටුඩේ, අයි කැනොට් ඇටෙන්ඩ් ද ස්කූල්.
ලෙට් මී ස්ටේ ඇට් හෝම් ටුඩේ

මම බොරු නෙවෙයි කියන්නේ. අද මට හරිම දුර්වල ගතියක් දැනෙනවා. මට ස්කොලේ යන්න බැහැ. අද මට ගෙදර ඉන්න දෙන්න

A- You skipped a day last week too . I cannot let you do it every week

යු ස්කිප්ඩ් අ ඩේ ලාස්ට් වීක් ටු, අයි කැනොට් ලෙට් යු ඩු ඉට් එවර් ඩේ

ඔයා ගිය සතියෙන් ස්කොලේ දවසක් මග ඇරියා . ඔයාට හැම සතියෙම ඒක කරන්න ඉඩ දෙන්න මට බැහැ(skip - ස්කිප් - මග හරිනවා)

B- I am not lying this time . I am truly out of sorts

අයැම් නොට් ලයිං දිස් ටයිම් , අයැම් ත්‍රූලි අවුට් ඔෆ් සෝට්ස්

මේ ගමන මම බොරු නෙවෙයි කියන්නේ . මට අත්තටම ඇඟට හරි නෑ

A- Ok, you stay at home and take rest . I suspect you are going to catch a fever. We can visit a doctor later in the day

ඔබ කේ , යු ස්ටේ ඇට් හෝම් ඇන්ඩ් ටේක් රෙස්ට්. අයි සස්පෙක්ට් යු ආ ගොයින් ටු කැච්
අ ෆීවර්(ර්) . වි කැන් විසිට් අ ඩොක්ටර්(ර්) ලේටර්(ර්) ඉන් ද ඩේ
හර් ඔයා ගෙදර ඉඳලා විචේක ගන්න . මං සැක කරනවා ඔයාට උන ගන්න යන්නේ.
අපිට පස්සේ ඩොක්ටර්(ර්) කෙනෙක් හම්බ වෙන්න පුළුවන් (Suspect - සස්පෙක්ට් - සැක
කරනවා)

B- Thank you mom

තැන්ක් යු මම්
ස්තූතියි අම්මේ

ඉහත සංවාදයේදී අපිට හමුවුණු මෙන්ම මේ වාක්‍ය ටික දිහා නැවත බලමු

Get up quickly

ගෙට්ස් ක්වික්ලි
ඉක්මනට නැගිටින්න

Aren't you going to school today ?

ආන්ට් යු ගොයින් ටු ස්කූල් ටුඩේ ?
අද ඔයා ස්කොලේ යන්නේ නැද්ද ?

It's really hard to get out of bed .

බට් ඉට්ස් රියලි හාඩ් ටු ගෙට් අවුට් ඔෆ් බෙඩ්
ඇදෙන් නැගිට ගන්න හරි අමාරුයි

Are you trying to fool me ?

ආ යු ට්‍රයිං ටු ෆූල් මී ?
ඔයා මාව මෝඩයට අන්දන්න හදනවද ? (මෙය මතක තබාගන්න වටිනා වාක්‍යයක්)

I am really feeling out of sorts

අයැම් රියලි ෆීලින් අවුට් ඔෆ් සෝට්ස්
මට අන්තටම ඇඟට හරි ගතියක් දැනෙන්නේ

There's only a little time left until the term test.

දෙයාර්(ර්)ස් ඔන්ලි අ ලිට්ල් ටයිම් ලෙෆ්ට් අන්ටිල් ද ටර්ම් ටෙස්ට්
වාර විභාගට තව පොඩි කාලයයි ඉතුරු වෙලා තියෙන්නේ

I am not lying

අයැමි නොච් ලැයිං

මම බොරු නෙවෙයි කියන්නේ

I feel terribly weak today

අයි ෆීල් ටෙරිබ්ලි වීක් ටුඩේ

අද මට හරිම දුර්වල ගතියක් දැනෙනවා

I cannot let you do it every week

අයි කැනොට් ලෙට් යූ ඩු ඉට් එව් රි ඩේ

ඔයාට හැම සතියෙම ඒක කරන්න ඉඩ දෙන්න මට බැහැ

I am truly out of sorts

අයැමි ත්‍රූලි අවුට් ඔෆ් සෝට්ස්

මට ඇත්තටම ඇඟට හරි නෑ

Vocabulary 52

lie - ලැයි - බොරු කියනවා , බොරුව

fool - ෆූල් - මෝඩයා , මෝඩ කරවනවා

exhausted - එග්ස්ට්ස්ටඩ් - දැඩි වෙහෙසට පත්, හොඳ පන ගිය

terrible - ටෙරිබ්ල් - දරුණු , ඉතා නරක

terribly - ටෙරිබ්ලි - දරුණු ලෙස , ඉතා නරක ලෙස

skip - ස්කිප් - පැන පැන යනවා , මග හරිනවා

temperature - ටෙම්පරේචර්(ර්) - උෂ්ණත්වය

fever - ෆීවර්(ර්) - උණ (රෝගය)

slight - ස්ලයිට් - මද , යන්නම්

slightly - ස්ලයිට්ලි - යන්නමින්

sore - සෝ - වේදනා සහිත

sore throat - සෝ ත්රෝට් - උගුරේ අමාරුව

discipline - ඩිසිප්ලින් - විනය

conversation - කොන්ව(ර්)සේෂන් - කතාබහ , සංවාදය

infection - ඉන්ෆෙක්ෂන් - ආසාදනය

symptoms - සිම්ප්ටම්ස් - රෝග ලක්ෂණ

saliva - සැලයිවා - කෙල

phlegm - ෆ්ලෙම් - සෙම

snot - ස්නොට් - හොවු